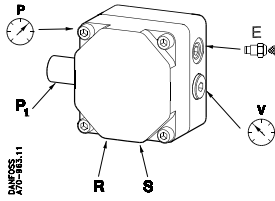


Installation Guide

BFP 10/11-6

071R9850

BFP 10 L6



BFP 11 L6

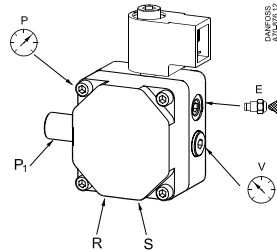
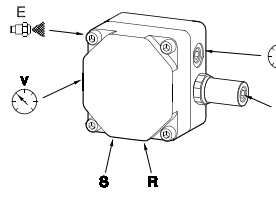


Fig. 1

BFP 10 R6



BFP 11 R6

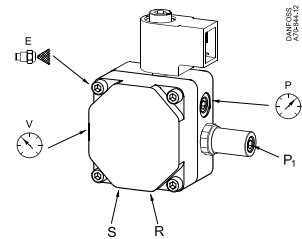


Fig. 2

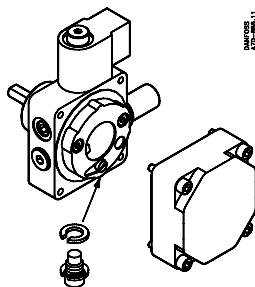
071R9850

	DANSK	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPAÑOL	ITALIANO	SVENSKA	NETERLANDS	SUOMEKSI
	Symbolforklaring	Symbols	Symbolerklrning	Lgende des symboles	Smbolos	Legenda simboli	Symbolfrklaring	Symbolen	Merkkien selitykset
P ₁	Trykregulering	Pressure regulation	Druckregelung	Rglage de pression	Regulacin de presin	Regolazione pressione	Trykreglering	Drukregelaar	Paineen-stt
S	Sugeledning G 1/4	Suction line G 1/4	Saugleitung G 1/4	Conduite d'aspirat. G 1/4	Tubera de succin G 1/4	Tubazione di aspirazione G 1/4	Sugledning G 1/4	Zuigleiding G 1/4	Imuliitnt G 1/4
R	Returledning G 1/4	Return line G 1/4	Rcklaufleitung G 1/4	Conduite de retour G 1/4	Tubera de retorno G 1/4	Tubazione di ritorno G 1/4	Returledning G 1/4	Retourleiding G 1/4	Paluuliitnt G 1/4
	Dysetilslutning G 1/8	Nozzle conn. G 1/8	Dsenanschluss G 1/8	Raccordement gicleur G 1/8	Conexin izquierda de la tobera G 1/8	Attacco linea ugello a sinistra G 1/8	Munstyckanslutning G 1/8	Nozzle-aansluiting G 1/8	Suutinliitnt G 1/8
	Tilslutning for vakuummeter G 1/8	Vacuum meter conn. G 1/8	Anschluss fr Vakuummeter G 1/8	Raccordement vacuomtre G 1/8	Conexin de medidor de vacio G 1/8	Attacco vuotometro G 1/8	Anslutning fr vakuummeter G 1/8	Vacum-meter-aansluiting G 1/8	Alipainemittarin liitnt G 1/8
	Tilslutning for manometer G 1/8	Pressure gauge conn. G 1/8	Anschluss fr Manometer G 1/8	Raccordement manomtre G 1/8	Conexin de manmetro G 1/8	Attacco manometro G 1/8	Anslutning fr manometer G 1/8	Manometer-aansluiting G 1/8	Painemittari-liitnt G 1/8

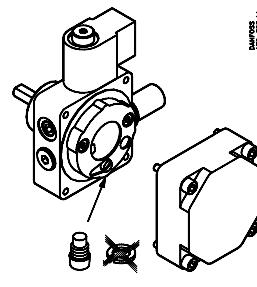


Fig. 3

Fig. 4



BFP 11



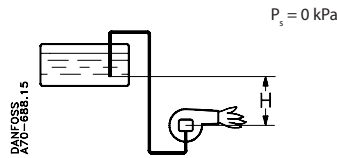
- DK 1-strengs system: skru med skive
- GB 1-pipe operation: screw with washer
- D Einstrangsystem: Schraube mit Scheibe
- F Installation  un tuyau: vis avec rondelle
- E Para operar en instalaciones de 1 tubera: tornillo con arandela
- I Funzionamento monotubo: vite con rosetta
- S 1-rrsanlggning: skruv med skiva
- NL 1-pijpsysteem: scroef met schijf
- SF 1-putkikytt: ruuvi levyll

- DK 2-strengs system: skru uden skive
- GB 2-pipe operation: screw without washer
- D Zweistrangsystem: Schraube ohne Scheibe
- F Installation  deux tuyaux: vis sans rondelle
- E Para operar en instalaciones de 2 tuberas: tornillo sin arandela
- I Funzionamento a 2 tubi: vite senza rosetta
- S 2-rrsanlggning: skruv utan skiva
- NL 2-pijpsysteem: scroef zonder schijf
- SF 2-putkikytt: ruuvi ilman levy

Installation Guide, BFP 10/11-6

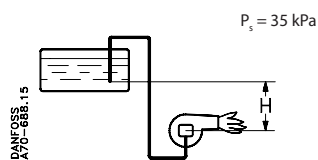
- DK** Fyringsgasolie 6 mm²/s
- GB** Fuel gas oil 6 mm²/s
- D** Heizöl 6 mm²/s
- F** Fioul 6 mm²/s
- E** Fuel/gas 6 mm²/s
- I** Gasolio 6 mm²/s
- S** Eldningsolja 6 mm²/s
- NL** Huisbrandolie 6 mm²/s
- SF** Polttoöljy 6 mm²/s

H m	Ø 4 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 10 mm
4,0	26	60	100	31	62	100	31	99	100
3,5	22	51	100	27	55	100	27	87	100
3,0	19	44	94	23	47	100	23	74	100
2,5	16	37	78	20	39	100	20	62	100
2,0	13	30	62	16	31	98	16	49	100
1,5	10	22	47	12	23	74	12	37	91
1,0	6	15	31	8	15	49	8	25	60
0,5	3	7	15	4	7	24	4	12	30
DK Dysekapacitet GB Nozzle capacity D Düsenleistung F Débit au gicleur E Capacidad de la tobera I Portata all'ugello S Munstyckskapacitet NL Verstuivercapaciteit SF Suutinteho	5,0 kg/h		10,0 kg/h		20,0 kg/h				



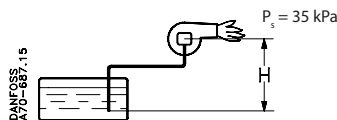
- DK** Fyringsgasolie 6 mm²/s (cSt)
- GB** Fuel gas oil 6 mm²/s (cSt)
- D** Heizöl 6 mm²/s (cSt)
- F** Fioul 6 mm²/s (cSt)
- E** Fuel/gas 6 mm²/s (cSt)
- I** Gasolio 6 mm²/s (cSt)
- S** Eldningsolja 6 mm²/s (cSt)
- NL** Huisbrandolie 6 mm²/s (cSt)
- SF** Polttoöljy 6 mm²/s (cSt)

H m	Ø 4 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 10 mm
4,0	51	100	100	62	100	100	64	100	100
3,5	47	100	100	58	100	100	60	100	100
3,0	44	100	100	54	100	100	56	100	100
2,5	41	100	100	51	100	100	52	100	100
2,0	38	94	100	47	97	100	49	100	100
1,5	35	86	100	43	90	100	45	100	100
1,0	32	79	100	39	82	100	41	100	100
0,5	29	71	100	35	74	100	37	100	100
DK Dysekapacitet GB Nozzle capacity D Düsenleistung F Débit au gicleur E Capacidad de la tobera I Portata all'ugello S Munstyckskapacitet NL Verstuivercapaciteit SF Suutinteho	5,0 kg/h		10,0 kg/h		20,0 kg/h				



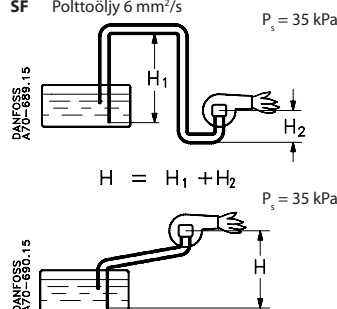
- DK** Fyringsgasolie 6 mm²/s
- GB** Fuel gas oil 6 mm²/s
- D** Heizöl 6 mm²/s
- F** Fioul 6 mm²/s
- E** Fuel/gas 6 mm²/s
- I** Gasolio 6 mm²/s
- S** Eldningsolja 6 mm²/s
- NL** Huisbrandolie 6 mm²/s
- SF** Polttoöljy 6 mm²/s

H m	Ø 4 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 4 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 5 mm	Ø 6 mm	Ø 8 mm
-0	26	63	100	32	66	100	33	100	100
-0,5	23	56	100	28	58	100	29	93	100
-1,0	20	48	100	24	50	100	25	80	100
-1,5	17	41	84	20	42	100	22	68	100
-2,0	14	33	69	17	34	100	18	56	100
-2,5	10	26	53	13	27	84	14	43	100
-3,0	7	18	37	9	19	59	10	31	75
-3,5	4	11	22	5	11	35	6	19	45
-4,0			6			10	6	6	15
DK Dysekapacitet GB Nozzle capacity D Düsenleistung F Débit au gicleur E Capacidad de la tobera I Portata all'ugello S Munstyckskapacitet NL Verstuivercapaciteit SF Suutinteho	5 kg/h		10,0 kg/h		20,0 kg/h				



- DK** Fyringsgasolie 6 mm²/s
- GB** Fuel gas oil 6 mm²/s
- D** Heizöl 6 mm²/s
- F** Fioul 6 mm²/s
- E** Fuel/gas 6 mm²/s
- I** Gasolio 6 mm²/s
- S** Eldningsolja 6 mm²/s
- NL** Huisbrandolie 6 mm²/s
- SF** Polttoöljy 6 mm²/s

H m	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 10 mm	Ø 12 mm
4,0	16	51	100	100
3,5	15	48	100	100
3,0	14	45	100	100
2,5	13	42	100	100
2,0	12	39	95	100
1,5	11	36	87	100
1,0	10	33	80	100
0,5	9	29	72	100
0	8	26	64	100
-0,5	7	23	57	100
-1,0	6	20	49	100
-1,5	5	17	41	86
-2,0	4	14	34	70
-2,5	3	11	26	54
-3,0		8	18	38
-3,5		4	11	22
-4,0				6



DK

Oliepumpe type BFP

Tekniske data

Viskositetsområde	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Omdrejningstal	type 6 2400-3000 min ⁻¹
Tryksområde: Ved 1,3-2,8 cSt. Ved 2,8-12 cSt. Fabriksindstilling:	7-12 bar 7-10 bar 10 bar
Spolespænding	230 V, 50 Hz
Temperaturområde	0 til 60°C

Tilslutninger (fig. 1, 2)

Udluftning

Udluftning af olie pumpen er kun nødvendig ved 1-strengsanlæg. Ved 2-strengsanlæg udlufter pumpen automatisk gennem returledningen.

Filterrensning/filterskift med ringfilter (fig. 3)

De 4 skruer med indvendig sekskant (nøglevidde 4 mm) demonteres. Dækslet fjernes, og filteret kan nu tages ud for rengøring eller udskiftning.

Omstilling mellem 1- og 2-strengsdrift (fig. 4)

2-strengsskive til type 6 er ikke identisk med skive til BFP type 3 og 5 grundet større kapacitet.

Sugeledningslængder i meter

Tabellerne gælder for en standard fyringsgasolie (Heizöl-EL) af normal handelskvalitet iht. gældende normer.

Bemærk at P₂ er vakuum i sugestuds.

Ved igangsætning af et anlæg med tomt rørsystem bør olie pumpen ikke køre uden olie i mere end 5 minutter.

Bemærk!

- BFP 10 er uden magnetventil.
- Pumpen er kun beregnet til anvendelse på oliebrændere.

GB

Oil pump type BFP

Technical data

Viscosity range	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Speed	type 6 2400-3000 min ⁻¹
Pressure range: At 1.3-2.8 cSt. At 2.8-12 cSt. Factory setting	7-12 bars 7-20 bars 10 bar
Coil voltage	230 V, 50 Hz
Temperature range	0 to +60°C

Connections (figs. 1, 2)

Bleeding

Bleeding the oil pump is only necessary with 1-pipe systems. On 2-pipe systems the pump is automatically bled through the return pipe.

Filter cleaning/filter replacement with ring filter (fig. 3)

Remove the four screws with a 4 mm hexagon key. Take off the cover. The filter can then be taken out for cleaning or replacement.

Changeover between 1-pipe and 2-pipe operation (fig. 4)

Because of the greater capacity involved, the 2-pipe changeover washer for BFP type 6 is not identical to types 3 and 5.

Suction line lengths in metres

The tables apply to a standard fuel gasoil (Heizöl-EL) of normal commercial quality to current standards.

Note that P₂ is vacuum in suction port.

When starting a system with empty piping, the oil pump should not be allowed to operate without oil for more than 5 minutes.

Attention!

- BFP 10 pumps are without solenoid valve.
- These oil pumps are used only for oil burners.

DE

Ölpumpe Typ BFP

Technische Daten

Viskositätsbereich	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Drehzahlbereich	Typ 6 2400-3000 min ⁻¹
Druckbereich: Bei 1,3-2,8 cSt. Bei 2,8-12 cSt. Werkseinstellung	7-12bar 7-20 bar 10 bar
Spulenspannung	230 V, 50 Hz
Temperaturbereich	0 bis +60°C

Anschlüsse (Abb. 1, 2)

Entlüftung

Das Entlüften der Ölpumpe ist nur bei Einstranganlagen erforderlich. Bei Zweistranganlagen entlüftet die Pumpe automatisch über die Rücklaufleitung.

Filterreinigung/Filterwechsel mit Ringfilter (Abb. 3)

Die vier Schrauben mit Innensechskant (SW 4 mm) lösen. Deckel entfernen. Das Filter kann nun zur Reinigung oder zum Wechsel entnommen werden.

Umstellung zwischen Ein- und Zweistrangbetrieb (Abb. 4)

Die Zweistrangscheibe für Typ 6 ist auf Grund der hydraulischen Verhältnisse nicht identisch mit der Scheibe für BFP Typ 3 und 5.

Saugrohrslängen in Meter

Die Tabellen beziehen sich auf Qualitätsheizöl (Heizöl-EL) normaler Handelsqualität gemäß geltender Normen.

Bitte beachten, dass P₂ Vakuum im Saugstutzen ist.

Bei der Inbetriebnahme einer Anlage mit leerem Strangsystem darf die Ölpumpe nicht länger als 5 Minuten ohne Öl betrieben werden.

Hinweis!

- BFP 10 ist ohne Magnetventil.
- Die Ölpumpen sind ausschliesslich für Ölbrenner vorgesehen.

FR

Pompe à foudre type BFP

Données techniques

Plage de viscosité	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Vitesse de rotation	type 6: 2400-3000 min ⁻¹
Plage de pression: Entre 1,3 et 2,8 cSt. Entre 2,8 et 12 cSt. Réglage départ usine	7 à 12 bars 7 à 20 bars 10 bar
Tension de bobine	230 V, 50 Hz
Plage de température	0 à +60°C

Raccordements (fig. 1, 2)

Purge

La purge de la pompe à foudre n'est nécessaire que pour les installations à un tuyau. Dans les installations à deux tuyaux, la pompe est automatiquement purgée par la conduite de retour.

Nettoyage/changement de filtre avec filtre annulaire (fig. 3)

Dévisser et sortir les quatre vis à six pans creux (largeur clé 4 mm). Enlever le couvercle et retirer le filtre pour le nettoyer ou le remplacer.

Modification pour passer d'une installation à 1 tuyau à une installation à 2 tuyaux (fig. 4)

Les rondelles des installations à 2 tuyaux de type 6 sont différentes de celles des BFP types 3 et 5 en raison d'une capacité plus importante.

Longueur des conduites d'aspiration (en mètres)

Les tableaux sont valables pour un foudre de qualité commerciale standard, selon les normes en vigueur. Attention: P₂ est la dépression dans la conduite d'aspiration. Lors de la mise en service d'une installation avec tuyauteries vides, ne jamais laisser la pompe marcher à sec pendant plus de 5 minutes.

Attention!

- Le BFP 10 n'a pas d'électrovanne.
- Ces pompes à foudre sont destinées uniquement aux brûleurs foudre.

ES

Bomba para combustible líquido tipo BFP

Características técnicas

Rango de viscosidad	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Velocidad	tipo 6 2.400-3.000 min ⁻¹
Rango de presión: A 1,3-2,8 cSt. A 2,8-12 cSt. Ajuste de fábrica	7-12 bar 7-20 bar 10 bar
Tensión de la bomba	230 V, 50 Hz
Rango de temperatura	0 a 60°C

Conexiones (fig. 1, 2)

Purgado

Sólo es necesario purgar la bomba cuando se trata de instalaciones de 1 tubería. En las instalaciones de 2 tuberías, el purgado se realiza automáticamente a través de la tubería de retorno.

Limpieza/sustitución del filtro anular (fig. 3)

Quite los 4 tornillos con una llave hexagonal (distancia entre caras 4 mm). Quite la carcasa. El filtro podrá ser ahora limpiado o reemplazado.

Conversión para operación de 1 tubería a 2 tuberías (fig. 4)

La junta para operación de 2 tuberías para el tipo 6 no es idéntica con la junta para BFP los tipos 3 y 5, debido a la mayor capacidad.

Longitud de la línea de aspiración en metros

Las tablas son aplicables para gas-oil standard (Heizöl-EL) de calidad comercial normal según las normas vigentes.

Obsérvese que la P₂ es el vacío en la conexión de aspiración.

Durante la puesta en marcha de una instalación con tubería vacía, la bomba no deberá funcionar sin combustible durante más de 5 minutos.

Atención!

- Los BFP 10 no incorporan válvula solenoide.
- Las bombas de combustible líquido se utilizan sólo en quemadores.

IT

Pompa per gasolio tipo BFP

Caratteristiche tecniche

Campo di viscosità	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Velocità di rotazione	tipo 6 2400-3000 min ⁻¹
Campo di pressione: A 1,3-2,8 cSt. A 2,8-12 cSt. Taratura di fabbrica	7-12 bar 7-20 bar 10 bar
Tensione bobina	230 V, 50 Hz
Campo di temperatura	0 a +60°C

Attacchi (fig. 1, 2)

Disareazione

È necessaria solo con impianti monotubo. Con impianti a 2 tubi la pompa espelle l'aria automaticamente attraverso il tubo di ritorno.

Pulizia del filtro/sostituzione del filtro con filtro anulare (fig. 3)

Smontare le 4 viti del coperchio mediante una chiave esagonale da 4 mm. Togliere il coperchio, dopo di che il filtro può essere estratto per essere pulito o sostituito.

Conversione dal funzionamento monotubo a 2 tubi (fig. 4)

Il disco a due tubi per il tipo 6 non è identico al disco per il BFP tipo 3 e 5 a causa della maggiore capacità.

Lunghezza del tubo di aspirazione in metri

Le tabelle sono applicabili a gasolio da riscaldamento standard (Heizöl-EL), di qualità commerciale normale secondo le regole vigenti.

Si noti che P₂ è il vuoto nel bocchettone di aspirazione.

Alla messa in funzione dell'impianto con tubazioni vuote, la pompa non deve girare a secco per più di 5 minuti.

Attenzione!

- La pompa BFP 10 è senza valvola a solenoide.
- La pompa dell'olio è esclusivamente destinata ai buciatori per olio.

Installation Guide, BFP 10/11-6

SE

Oljepump, typ BFP

Tekniska data

Viskositetsområd	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Varvtal	typ 6 2400-3000 min ⁻¹
Tryckområd:	
Vid 1,3–2,8 cSt.	7-12 bar
Vid 2,8–12 cSt.	7-20 bar
Fabriksinställning	10 bar
Spolspänning	230 V, 50 Hz
Temperaturområde	0 till 60°C

Anslutningar: (fig. 1, 2)

Avluftning

Avluftning av oljepumpen är endast nödvändig i 1-rörssystem. I 2-rörssystem luftas pumpen automatiskt genom returledning.

Filterrening/filterbyte med ringfilter (fig. 3)

Lossa de fyra sexkantskruvorna. (Nyckelvidd 4 mm). Tag ut filtret och byt eller rengör.

Omställning mellan 1- och 2-rördrift (fig. 4)

2-rörbricka för typ 6 är inte identisk med bricka för BFP typ 3 och 5 på grund av större kapacitet.

Sugledningslängder i meter

Tabellerna gäller endast standard eldningsoljor av normal handelskvalitet enligt gällande normer.

Observera att P₂ är vakuum i suganslutningen.

Vid igångsättning av en anläggning med tomt rörssystem bör oljepumpen inte köras utan olja i mer än 5 minuter.

Användning!

- BFP 10 är utan magnetventil.
- Pumparna är avsedda för oljebrännare.

NL

Oliepomp type BFP

Technische gegevens

Viscositeitsbereik	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Toerental	type 6 2400-3000 min ⁻¹
Drukbereik:	
Bij 1,3-2,8 cSt.	7-12 bar
Bij 2,8-12 cSt.	7-20 bar
Fabriksinstelling	10 bar
Spoelspanning	230 V, 50 Hz
Temperatuurbereik	-10 tot 60°C

Aansluitingen (afb. 1, 2)

Ontluchten

De oliepompe hoeft alleen bij toepassing van een 1-pijpsysteem te worden ontlucht. In 2-pijpsystemen wordt de oliepompe automatisch via de retourleiding ontlucht.

Filter vervangen met ringfilter (afb. 3)

Draai de 4 inbusbouten (maat 4 mm) los. Verwijder het deksel van de pomp. Het filter kan uit de pomp worden genomen en vervolgens worden schoongemaakt of vervangen.

Ombouw van 1- naar 2-pijpsysteem (afb. 4)

De schijf voor het 2-pijpsysteem voor type 6 is niet dezelfde als voor BFP type 3 en 5 vanwege de grotere capaciteit.

Lengte van de zuigleiding in meters

De tabellen gelden voor standaard huisbrandolie (HBO 1) van normale handelskwaliteit volgens de gebruikelijke normen.

Let op dat P₂ het vacuüm in de zuigaansluiting is.

Bij het inbedrijfstellen van een systeem waarvan de leidingen nog niet met olie gevuld zijn, mag de oliepompe niet langer dan 5 minuten zonedier olie draaien.

Let op!

- De BFP heeft geen elektromagnetische afsluiter.
- De pomp is uitsluitend bedoeld voor gebruik in oliebranders.

FI

Öljypumppu malli BFP

Tekniset tiedot

Viskositeettialue	(1,3) 2,8-12 mm ² /s (cSt)
Kierroslukualue	malli 6 2400-3000 min ⁻¹
Painealue:	
Viskositeetilla 1,3–2,8 cSt	7-12 bar
Viskositeetilla 2,8–12 cSt	7-20 bar
Tehdasasettelu	10 bar
Kelajännite	230 V, 50 Hz
Lämpöalue	0 ... +60°C

Putkiliitännät (kuva 1, 2)

Ilmaus

Pumpun ilmaus on välttämätön vain 1-putkijärjestelmällä. 2-putkijärjestelmällä pumppu ilmaa itsensä paluuputken kautta.

Suodattimen puhdistus/ vaihto Rengassuodatinversio (kuva 3)

Kannen pidätinruuvit (kuusiokolo 4 mm) avataan ja kansi poistetaan. Tämän jälkeen suodattimeen päästään käsiksi puhdistusta tai vaihtoa varten.

Pumpun muuttaminen 1-putkikäytöstä 2-putkikäyttöön (kuva 4)

Suuremmasta kapasiteetista johtuen pumpputyypille 6 tarkoitettu 2-putkijärjestelmän vaihtolevy ei ole samanlainen kuin BFP pumpputyypeissä 3 ja 5.

Imumatka metreinä

Taulukot pätevät normaaleille kauppalaatuisille polttoöljyille. On huomattava, että P₂ on imuyhteen tyhjä. Öljyputkiston ollessa tyhjä pumppua saa pyörittää korkeintaan 5 minuuttia.

Huom!

- BFP 10 ovat ilman magneettiventtiiliä.
- Öljypumppuja saa käyttää ainoastaan öljypolttimiin.

Danfoss A/S

Heating Segment • heating.danfoss.com • +45 7488 2222 • E-Mail: heating@danfoss.com

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without consequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and all Danfoss logotypes are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.